

日本馆展商介绍/日本館出展社紹介



東京国際アニメフェア ©TAFECC 一休さん ©東映アニメーション @びえろ



奥特曼秀

[地点] 日本馆内舞台
[日程] 4月28日・29日
11:00~12:30~/13:50~/15:10~
[票价] 成人15元/人・儿童10元/人

ウルトラマンショー

[場所] 日本館内ステージ
[日程] 4月28日・29日
11:00~12:30~/13:50~/15:10~
[料金] 大人15元/人・子供10元/人

【日本馆展示内容】

在日本动画协会和东京国际动漫展的展位中,将对东京国际动漫展的概要、日本动画协会会员单位即将上映的动漫作品以及该协会所开展的活动进行介绍。优先到场的观众可领取由日本动漫美术馆提供的精美介绍画册。在展会现场,我们将搭建舞台,上演奥特曼秀,并可一同拍照留念。
另外,此次日本工业设计协会也联袂参展,将在现场为大家展示该协会会员单位的优秀作品以及日本工业设计的相关介绍。

【日本館展示内容】

日本動画協会と東京国際アニメフェアの展示ブースでは、東京国際アニメフェアの開催概要の紹介と、日本動画協会の会員各社のアニメを紹介するビデオの上映や日本動画協会の活動も紹介。また、日本のアニメ美術館の紹介冊子が先着順でもらえます。ステージでは、ウルトラマンショーや写真撮影も行われます。
日本インダストリアルデザイナー協会では、会員による商品の展示と協会をPRするパネル展示が行われます。



*图片由日本工业设计协会(JIDA)提供 *CHERUBIM DESIGN INC. 提供 *新岱(中国)有限公司提供

交通/アクセス

苏州国际博览中心 地址: 中国江苏省苏州工业园区现代大道博览广场



苏州国际博览中心巴士站(5条线)《2路·28路·47路·219路·812路》

上海					
上海长途汽车站	上海火车站	浦东国际机场	虹桥国际机场	虹桥火车站	
长途巴士 约1.5~2小时 30元	火车 约40分钟~1小时 10~30元			动车 约25分钟 41元	动车 约28分钟 41元
苏州长途汽车站	苏州火车站	免费班车 约3小时	免费班车 约2小时	苏州工业园区站	苏州站火车站
出租车 约20分钟 30~40元	出租车 约20分钟 30~40元			免费班车 约2分钟 出租车 约2分钟 10元	出租车 约20分钟 30~40元

苏州国际博览中心

日本馆主办方/日本館主催者

必极耐斯(上海)会展有限公司

上海市延安西路2299号 上海世贸商城 8楼 B20室 邮编200336
电话/021-6236-1078 (总机) 传真/021-6236-1620
E-mail/ bgshcn@businessnice.com (中文) / bgcn@businessnice.com (日语)

BUSINESS GUIDE-SHA, INC.

东京都台東区雷門2-6-2 邮编111-0034
电话/+81-3-3843-9851 传真/+81-3-3843-9850 E-mail/d-haga@giftshow.co.jp

必极耐斯(上海)会展有限公司

〒200336 上海市延安西路2299号 上海世贸商城 8楼 B20室
Phone/021-6236-1078 (代表) Fax/021-6236-1620
E-mail/ bgshcn@businessnice.com (中国語) / bgcn@businessnice.com (日本語)

株式会社ビジネスガイド社

〒111-0034 東京都台東区雷門2-6-2ぎふとビル
Phone/+81-3-3843-9851 Fax/+81-3-3843-9850 E-mail/d-haga@giftshow.co.jp

Visit Our Website ▶ <http://www.giftshow.cn> <http://www.giftshow.co.jp>

邀请函/招待券

手持本邀请函到场的观众可在展会观众登记处换取免费入场券

Japan Pavilion 日本馆

Cultural & Creative Design

中国·苏州

文化创意设计产业交易博览会

China Suzhou International C&CD Industry Fair 2012

4月28日(周六)/ 29日(周日)/ 30日(周一)
苏州国际博览中心

主 办/ 中华人民共和国文化部文化产业司·江苏省文化厅·苏州市人民政府
承 办/ 苏州市文化广电新闻出版局

执行承办/ 苏州市文化经济发展总公司·苏州市策划协会·苏州国华展览有限公司
日本馆后援/ 日本国驻上海总领事馆·日本贸易振兴机构 上海代表处·三井住友银行(中国)有限公司
日本馆主办/ 必极耐斯(上海)会展有限公司·BUSINESS GUIDE-SHA, INC.

Tokyo International Gift Show 必极耐斯(上海)会展有限公司 株式会社ビジネスガイド社 BUSINESS GUIDE-SHA, INC.

致词/開催のご挨拶



必极耐斯(上海)会展有限公司

董事长 兼 总经理 (董事長 兼 總經理)
President of Business (Shanghai) EC Co., Ltd.

芳贺 信享 NOBUYUKI HAGA

中国苏州文化创意设计产业交易博览会将于2012年4月28日(周六)至30日(周一)为期3天,在苏州国际博览中心举办。该展使用展示面积30,000,预计规模达到1,500个展位。该展由中华人民共和国文化部文化产业司、江苏省文化厅、苏州市人民政府主办,苏州市文化广电新闻出版局承办,苏州市文化经济发展总公司、苏州市策划协会、苏州国华展览有限公司执行承办。其中,日本馆由日本BusinessGuide-Sha,Inc.以及必极耐斯(上海)会展有限公司主办。

本届展会鉴于中国注重创意设计产业发展,努力寻求跨国界、跨区域的交流与协作。此次日本馆将由社团法人日本工业设计师协会以及一般社团法人日本动画协会等组团参与。通过展会,力求将面向全中国发送日本的工业设计以及日本动漫的文化讯息。今年是中日恢复建交40周年纪念,借此良机举办本展可以更进一步加深两国的文化交流以及巩固友好关系,从此推动两国的经济发展。更值得一提的是,中国对日本设计的需求逐步增加,通过本次展会提供商务对接的窗口,即便展会后也可以同样持续双方的商务合作。此外,展会也提供了加深对中日两国的知识产权保护的理解的最佳机会。热切期望本展能够为中日文化的发展做出应有的贡献。

中国・蘇州文化創意設計産業交易博覧会は、2012年4月28日(土)から、30日(月)までの3日間、蘇州国際博覧センターで、30,000㎡を使用し、1,500小間の規模で、開催いたします。主催は、蘇州市文化广电新闻出版局、中国文化部産業司、江蘇省文化庁、蘇州市人民政府、運営は、蘇州市文化経済発展総公司、蘇州国際博覧センター、蘇州市画策協会。日本館は、(株)ビジネスガイド社と必极耐斯(上海)会展有限公司が、主催で行われます。

この展示会は、中国政府が、中国におけるデザイン(アイデア)産業が、今後重要であると考えられており、地域、国境をこえた業界の交流・協力を求めたところから実現しました。

日本館では、(社)日本インダストリアルデザイナー協会と一般社団法人日本動画協会の方たちに参加していただき、日本の工業デザインと日本の文化であるアニメ産業を通じて、出展し、中国全土に情報を配信します。

今年は、日中国交40周年の記念年に当たり、日本と中国の文化の交流を通じて、ますます友好関係を深くし、互いに経済発展していくと思われま。特に、日本のデザインは、中国の産業界にとって非常にニーズが高く、この展示会を窓口として、商談やマッチングを行うことができ、ショー終了後も継続的な商取引がおこなわれることと思います。また、日本と中国の両国間の知的財産権の侵害防止や、保護に関しても、展示会を通じて、中国の人たちに共通の理解や、問題意識を高めるよい機会ではないかと思ひます。日本と中国の文化の発展にこの展示会を通じて今後も貢献していきたいと思ひます。

ぜひとも皆様、お問い合わせの上、ご来場下さい。



展会概要/開催概要

[名称] 中国・苏州文化创意设计产业交易博览会(创博会)
China Suzhou International Cultural & Design Industry Fair 2012 (SICD 2012)

[主题] 城市・文化・设计

[时间] 2012年4月28日～30日
(4月28・29日 9:00-16:30 / 30日 9:00-15:00)

[地址] 苏州国际博览中心

[规模] 30,000平方米(预计1,500个展位)

[主办] 中华人民共和国文化部文化产业司・江苏省文化厅・苏州市人民政府

[承办] 苏州市文化广电新闻出版局

[执行承办] 苏州市文化经济发展总公司・苏州市策划协会・苏州国华展览有限公司

[日本馆主办] 必极耐斯(上海)会展有限公司・Business Guide-Sha,Inc.

[日本馆后援] 日本国驻上海总领事馆・日本贸易振兴机构 上海代表处・三井住友银行(中国)有限公司

[到场观众] 政府机构、创意设计相关、制造业、金融业、知识产权保护相关

[展览特点] 1. 权威的行业盛会—文化部文化产业司主办
2. 全新的展示内容—从创意到设计到成果至形成产业化发展的全过程
3. 庞大的市场需求—创意设计行业的产业化、规模化发展
4. 创意产业的地位—文化创意设计产业提升为国家战略
5. 广泛的合作交流—跨地域、跨国界的参展企业与专业买家面对面
6. 强大的宣传攻势—全方位、多角度、立体化

[同期举办] 题目:中国・苏州文化创意设计产业交易博览会高峰论坛

时间:2012年4月28日 14:00-17:00(13:30开始签到)

会场:独墅湖会议酒店

地址:苏州市工业园区启月街299号,距离展会现场苏州国际博览中心约9公里

在本次高峰论坛中,社团法人日本动画协会 理事长 布川郁司先生将就日本动漫行业的现状以及今后的展望发表演讲。

[名称] 中国・蘇州文化創意設計産業交易博覧会(略称は「創博会」)
China Suzhou International Cultural & Design Industry Fair 2012 (SICD 2012)

[テーマ] 蘇州の文化産業・デザイン産業の推進を目的とする【都市・文化・デザイン】

[開催日程] 2012年4月28日(土)～30日(月)の3日間
(4月28・29日 9:00-16:30 / 30日 9:00-15:00)

[会場] 蘇州国際博覧センター

[展示規模] 30,000㎡(1,500小間程度)

[指示] 中国文化部産業司・江蘇省文化庁・蘇州市人民政府

[主催] 蘇州市文化广电新闻出版局

[運営] 蘇州市文化経済発展総公司・蘇州国際博覧センター・蘇州市画策協会

[日本館主催] 必极耐斯(上海)会展有限公司・(株)ビジネスガイド社

[日本館後援] 在上海日本国総領事館・日本貿易振興機構上海事務所・三井住友銀行(中国)有限公司

[来場者] 政府機関、デザイン関係、製造メーカー、金融関係、知的財産機関

[展示会の特色] 1. 中国政府主導
2. 斬新な展示内容【デザイン(アイデア)の作品】から商品化【
3. デザイン(アイデア産業)の膨大な市場ニーズ
4. 中国におけるデザイン(アイデア)産業の重要な位置づけ
5. 地域、国境を越えた業界の交流・協力
6. パワフルな広告宣伝

[同時開催] 題目:中国・蘇州文化創意設計産業交易博覧会サミット

時間:2012年4月28日 14:00-17:00(13:30より受付)

会場:独墅湖會議酒店

住所:蘇州市工業園區啓月街299号、展示会会場の蘇州博覧センターより9Km。

本サミットにおきまして、社団法人日本動画協会 理事長 布川郁司氏が日本のアニメ業界の現状と今後の展望についてスピーチを行います。

参展内容/出展内容

本届“创博会”突出强调文化创意设计领域的专业化水平和产业化特色,选择坐落于中国・新加坡工业园的苏州国际博览中心作为主展馆,设七个创意设计领域的专业展区:

- 1.城市区:以文化与生活、文化与生态(旅游)、文化与艺术、文化与建筑、文化与科技等五大主题,汇集国内外数十个以区域文化个性鲜明和创意设计产业见长的城市,以特装方式进行创意展示;
- 2.企业区:汇集国内外一批以设计见长的企业,各自以其品牌特色与前瞻创新的设计实力,以情景式、互动式、概念式等方式展览,涵盖制造业界、科技界、交通界、建筑界、文创界等不同行业,以特装方式,展示企业创意设计的新产品;
- 3.设计机构区:汇集国内外一批知名设计机构,展示其设计新成果;
- 4.策划机构区:设置策划经典案例讲堂,由国内外知名策划师讲授成功策划案例;
- 5.创意表演区:设立动漫剧场、虚拟表演空间,以及进行国内外前卫艺术表演;
- 6.院校区:国际设计大赛获奖作品与国内设计院校师生设计作品联展;
- 7.国内外知名设计师联展区:以“从文化到产业”为主题,举办工业、室内、平面设计作品联展及评奖活动。

今回は、アイデアとデザイン分野の専門化かつ産業化という特徴を強調する為、中国・シンガポール共同建設の蘇州工業園に位置する蘇州国際博覧センターをメイン展示会場として7つの展示エリアを企画しました。

1. 文化・アイデア・町のテーマゾーン
2. アイデア企業展示エリア(日本館)
3. ブランド・デザインエリア
4. ブランド企画エリア
5. ショー・演出エリア
6. 学生作品展示エリア
7. デザイナー作品展示エリア

出展品は下記ようになります。

1. 文化・芸術関係
音楽、踊り、芝居、文学、映画、工芸、美術、書道、絵画、広告や装飾デザイン作品
2. 環境・芸術関係
内装デザイン、建築デザイン、インフラ計画など
3. アニメ・ゲーム関係
ゲームソフト、アニメやアニメ周辺グッズ、モバイルゲーム、デジタル商品デザイン
4. ライフスタイル関係
ジュエリー、自動車・インテリアデザイン、デザイン・ギフト、日用品、エコ商品
5. 工業設計関係
環境保護、エコ技術や設備、物流システム、リサイクル、新エネルギー、新材料

【国際展区】

- ◇日本館
- ◇欧盟馆
- ◇巴马丹拿设计集团
- ◇苹果公司
- ◇宏广
- ◇减品书店

【苏州展区】

- ◇张家港展区
- ◇常熟展区
- ◇太仓展区
- ◇昆山展区
- ◇吴山展区
- ◇吴中展区
- ◇相城展区
- ◇平江展区
- ◇沧浪展区
- ◇金阊展区
- ◇工业园区展区
- ◇高新区展区
- ◇报业集团
- ◇广电总台
- ◇文旅集团

【作品展区】

- ◇工业设计师作品展区

- ◇室内设计师作品展区

- ◇平面设计师作品展区

- ◇大学生设计作品展区

【国内展区】

- ◇淮安展区
- ◇南通展区
- ◇无锡展区
- ◇常州展区(5家企业组团)
- ◇徐州展区
- ◇连云港展区
- ◇镇江展区
- ◇扬州展区
- ◇南京展区
- ◇宿迁展区
- ◇盐城展区
- ◇泰州展区
- ◇上海木马工业设计有限公司
- ◇凤凰投资管理有限公司
- ◇北京人大文化科技园发展有限公司
- ◇亿人星教育文化管理咨询有限公司
- ◇仁和织绣有限公司(绵丝)
- ◇美居购网络科技有限公司
- ◇万宝银楼
- ◇中国灵璧石研究院苏州分院
- ◇江苏大学江大艺术研究院有限公司
- ◇贵州嘉荣文化旅游工艺品有限公司
- ◇雅士展览工程有限公司
- ◇中建国际
- ◇北京惠诚律师事务所
- ◇艾诚通信
- ◇华东家具
- ◇晋口文化旅游有限公司
- ◇陕西文化投资集团
- ◇环球市场集团
- ◇核雕艺术家协会
- ◇深圳市地标城市规划设计有限公司
- ◇塞奇影视文化有限公司
- ◇上海方汀瓦特建筑新材料有限公司
- ◇南大新闻传播学院
- ◇安徽韩再芬戏剧文化产业园
- ◇塑雅艺术品有限公司
- ◇橘动数码科技股份有限公司
- ◇湖州南洋十万人家居科技有限公司
- ◇宜兴市葛盛陶艺文化艺术有限公司
- ◇江西德宇集团
- ◇肯达文化艺术发展有限公司
- ◇汝州汝瓷
- ◇策划协会
- ◇中策院